

Viacheslav Poliakov

United Kingdom of Soviet Socialist
Republics (2019)

Za każdym razem, gdy mnie pytają, gdzie się urodziłem, mówię po prostu – Ukraina. Tak zwykle o tym myślę. Ale żeby być precyzyjnym, powinienem powiedzieć, że urodziłem się w Ukraińskiej Socjalistycznej Republice Radzieckiej, części Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

Przypadkowo zauważyłem na Wikipedii, że zarówno sowiecka Ukraina, jak i Związek Radziecki mają te same skróty w języku angielskim. Tak więc, aby odróżnić je w obcym języku, ktoś wymyślił słowo – UkSSR. I ja w pewnym sensie właśnie postrzegam Ukrainę jako królestwo.



НИНА МИРОНОВНА



ЕЛИЗАВЕТА ЕФИМОВНА

«ПОЯВЛЕНИЕ БЕЗУМИЯ НА ГОРИЗОНТЕ РЕНЕССАНСНОЙ КУЛЬТУРЫ СКАЗЫВАЕТСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО В РАСПАДЕ ГОТИЧЕСКОЙ СИМВОЛИКИ; МИР ГОТИКИ С ЕГО ЗАВЯЗАННЫМИ В ТУГОЙ УЗЕЛ ДУХОВНЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ НАЧИНАЕТ СЛОВНО БЫ ЗАТУМАНИВАТЬСЯ, И ИЗ ЭТОГО ТУМАНА ВОЗНИКАЮТ ФИГУРЫ, ЧЕЙ СМЫСЛ НЕЛЬЗЯ ВОПЛОТИТЬ ИНАЧЕ, НЕЖЕЛИ В РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ ПОМЕШАТЕЛЬСТВА. КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ ГОТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ЕЩЕ ЖИВУТ — НО МАЛО ПОМАЛУ ОНИ УМОЛКАЮТ, ПЕРЕСТАЮТ ВЕЩАТЬ, ВЗЫВАТЬ И НАСТАВЛЯТЬ И, ЛИШЕННЫЕ ВСЯКОГО ВОЗМОЖНОГО ЯЗЫКА, НО ПО-ПРЕЖНЕМУ ПРИВЫЧНЫЕ ДЛЯ ГЛАЗА, ОБНАРУЖИВАЮТ ЛИШЬ ПРИСУТСТВИЕ СВОЕЙ ФАНТАСТИЧНОСТИ. ОБРАЗ, ОТНЫНЕ СВОБОДНЫЙ, НЕ ПОДЧИНЕННЫЙ БОЛЕЕ МУДРОСТИ И НАЗИДАНИЮ, ПОПАДАЕТ В ГРАВИТАЦИОННОЕ ПОЛЕ СОБСТВЕННОГО БЕЗУМИЯ.»

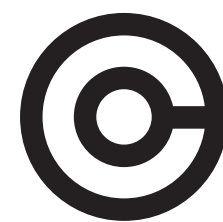
МИШЕЛЬ ФУКО

“Wzejście obłądu na horyzoncie renesansu daje nam samprzód o sobie znać poprzez zniweczenie symboliki gotyckiej; jak gdyby zakotłował się ów świat o gęstej sieci znaczeń duchowych i jakby stamtąd wynurzyły się postacie o znaczeniu uchwytnym już tylko w kategoriach bezsensu. Gotyckie formy trwają jeszcze przez jakiś czas, ale z wolna milkną, przestają wyrażać, przypominać i nauczać - prezentują jedynie swą fantastyczną obecność nie ujętą żadnym możliwym wykładem, chociaż dobrze znajomą oczom. Wyzwolony z reguł mądrości i nauki, obraz zaczyna się sprowadzać do własnej niedorzeczności.” — Michel Foucault, tłum. Helena Kęszycka

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

- 1-МІСЬКЕВІКОНКОМ
- 2-ПОШТОВЕ ВІДДІЛЕННЯ
- 3-ГОТЕЛЬ «БАРАН»
- 4-ПАЛАЦ КУЛЬТУРИ
- 5-СТАДІОН «ІЗОТОП»
- 6-РАЙОН «БЕРІЗКА»
- 7-СПОРТКОМПЛЕКС
- 8-ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ
- 9-ГРОМАДСЬКИЙ ЦЕНТР
- 10-ПОЛІЦІЯ
- 11-ПОЖЕЖНА ЧАСТИНА
- 12-МОЛОЧНА КАВАРНА
- 13-ЦЕНТРАЛЬНА АПТЕКА
- 14-МУЗИЧНА ШКОЛА
- 15-БАСЕЙН
- 16-МІСЬКА БІБЛІОТЕКА
- 17-ЦЕНТР ДОВІЛЛЯ
- 18-ІНФОРМЦЕНТР ПОЛІССЯ
- 19-СТУ-12
- 20-ЗУПИНКА «ГРИБКИ»
- 21-ДІТЯЧА ПОЛІКЛІНІКА
- 22-КМКУ

Legenda: 1-Rada miejska, 2-Poczta, 3-Hotel, 4-Pałac kultury, 5-Stadion "Izotop", 6-Dzielnica "Brzoza", 7-Centrum sportowe, 8-Centrum pracy, 9-Centrum społeczne, 10-Policja, 11-Straż pożarna, 12-Bar mleczny, 13-Centralna apteka, 14-Szkoła muzyczna, 15-Pływalnia, 16-Biblioteka miejska, 17-Centrum wypoczynkowe, 18-Centrum informacyjne, 19-Technikum #12, 20-Przystanek autobusowy "Grzybki", 21-Przychodnia dla dzieci, 22-Wydział mieszkalnictwa



Viacheslav Poliakov

United Kingdom of Soviet Socialist
Republics (2019)

Every time I am asked where I was born, I simply say — Ukraine. That's how I normally think about it. But to be precise, I should say that I was born in the Ukrainian Soviet Socialist Republic, a part of the Union of Soviet Socialist Republics.

By chance I spotted on Wikipedia, that both Soviet Ukraine and Soviet Union have the same abbreviations in English. So, to differentiate them in foreign language, someone invented the word — UkSSR. In a way, I see Ukraine as a kingdom.



НИНА МИРОНОВНА



ЕЛИЗАВЕТА ЕФИМОВНА

«ПОЯВЛЕНИЕ БЕЗУМИЯ НА ГОРИЗОНТЕ РЕНЕССАНСНОЙ КУЛЬТУРЫ СКАЗЫВАЕТСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО В РАСПАДЕ ГОТИЧЕСКОЙ СИМВОЛИКИ; МИР ГОТИКИ С ЕГО ЗАВЯЗАННЫМИ В ТУГОЙ УЗЕЛ ДУХОВНЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ НАЧИНАЕТ СЛОВНО БЫ ЗАТУМАНИВАТЬСЯ, И ИЗ ЭТОГО ТУМАНА ВОЗНИКАЮТ ФИГУРЫ, ЧЕЙ СМЫСЛ НЕЛЬЗЯ ВОПЛОТИТЬ ИНАЧЕ, НЕЖЕЛИ В РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ ПОМЕШАТЕЛЬСТВА. КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ ГОТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ЕЩЕ ЖИВУТ — НО МАЛО ПОМАЛУ ОНИ УМОЛКАЮТ, ПЕРЕСТАЮТ ВЕЩАТЬ, ВЗЫВАТЬ И НАСТАВЛЯТЬ И, ЛИШЕННЫЕ ВСЯКОГО ВОЗМОЖНОГО ЯЗЫКА, НО ПО-ПРЕЖНЕМУ ПРИВЫЧНЫЕ ДЛЯ ГЛАЗА, ОБНАРУЖИВАЮТ ЛИШЬ ПРИСУТСТВИЕ СВОЕЙ ФАНТАСТИЧНОСТИ. ОБРАЗ, ОТНЫНЕ СВОБОДНЫЙ, НЕ ПОДЧИНЕННЫЙ БОЛЕЕ МУДРОСТИ И НАЗИДАНИЮ, ПОПАДАЕТ В ГРАВИТАЦИОННОЕ ПОЛЕ СОБСТВЕННОГО БЕЗУМИЯ.»

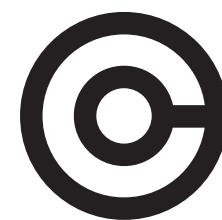
МИШЕЛЬ ФУКО

“The dawn of madness on the horizon of the Renaissance is first perceptible in the decay of Gothic symbolism; as if that world, whose network of spiritual meanings was so close-knit, had begun to unravel, showing faces whose meaning was no longer clear except in the forms of madness. The Gothic forms persist for a time, but little by little they grow silent, cease to speak, to remind, to teach anything but their own fantastic presence, transcending all possible language (though still familiar to the eye). Freed from wisdom and from the teaching that organized it, the image begins to gravitate about its own madness.” — Michel Foucault

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

- 1-МІСЬКЕВКОНОМ
- 2-ПОШТОВЕ ВІДДІЛЕННЯ
- 3-ГОТЕЛЬ «БІРАЧ»
- 4-ПАЛАЦ КУЛЬТУРИ
- 5-СТАДІОН «ІЗОТОП»
- 6-РАЙОН «БЕРІЗКА
- 7-СПОРТКОМПЛЕКС
- 8-ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ
- 9-ГРОМАДСЬКИЙ ЦЕНТР
- 10-ПОЛІЦІЯ
- 11-ПОЖЕЖНА ЧАСТИНА
- 12-МОЛОЧНА КУХНЯ
- 13-ЦЕНТРАЛЬНА АПОТЕКА
- 14-МУЗИЧНА ШКОЛА
- 15-БАСЕЙН
- 16-МІСЬКА БІБЛІОТЕКА
- 17-ЦЕНТР ДОБЕЛІ
- 18-ІНФОРМАЦІЙНІЙ ЦЕНТР
- 19-СІТУ-12
- 20-ЗУМІНКА «ГРИБКИ»
- 21-ДІТЯЧА ПОЛІКЛІНІКА
- 22-КМКУ

Legend: 1-City council, 2-Post office, 3-Hotel, 4-Palace of Culture, 5-"Isotope" Stadium, 6-"Birch" District, 7-Sports Center, 8-Employment Center, 9-Community Center, 10-Police Office, 11-Firehouse, 12-Milk Kitchen, 13-Central Pharmacy, 14-Music School, 15-Swimming Pool, 16-City Library, 17-Leisure Center, 18-Informational Center, 19-Vocational School #12, 20-"Mushrooms" Bus Station, 21-Children's Polyclinic, 22-Housing & Maintenance Department



Viacheslav Poliakov (UA)

Urodziłem się w 1986 roku w Chersoniu – porcie morskim i węźle przemysłowym na samym południu Ukrainy. Rok Czarnobyla, pięć lat przed upadkiem Związku Radzieckiego.

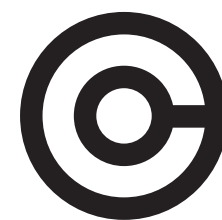
Uzyskałem tytuł magistra na Chersońskim Uniwersytecie Państwowym, łącząc tradycyjne rysunki tuszem z grafiką 3D. W ramach społeczności skupionej wokół Domu Kultury “Totem” zacząłem eksperymentować ze sztuką medialną. Wychowałem się na twórczości Stasa Wolazłowskiego, Sławy Masznickiego, Maksa Afanasiewa.

W 2012 roku przeprowadziłem się do Lwowa i skupiłem się na fotografii. We Lwowie poznałem Elenę Subach i zaczęliśmy pracować jako duet, zwiedzając małe miasta zachodniej Ukrainy.

Przez cały ten czas pracuję również jako grafik.

Finalista konkursów Foam Talents 2017, Circulations 2018, Krakow Photomonth Showoff 2017, Fotofestiwalu Łódź Grand Prix 2017, Prix Levallois 2017, Vienna Photobook Festival Award 2017. Moje prace ukazały się w British Journal of Photography, magazynie GUP, Lensculture.

<https://via-poliakov.com/>



Viacheslav Poliakov (UA)

I was born in 1986 in Kherson – a sea port and an industrial hub at the very south of Ukraine. The year of Chernobyl, five years before the fall of the Soviet Union.

I obtained an MA degree from Kherson State University, mixing traditional ink drawings with 3D graphics. As part of community grouped around “Totem” cultural center I started experimenting with media art. I grew up on works of Stas Volyazlovskiy, Slava Mashnitskiy, Max Afanasiev.

In 2012 I moved to Lviv and focused on photography. In Lviv I met Elena Subach and we began to work as a duo exploring small cities of western Ukraine.

During all this time I keep working as a graphic designer.

I am a finalist of Foam Talents 2017, Circulations 2018, Krakow Photomonth Showoff 2017, Fotofestiwal Lodz Grand Prix 2017, Prix Levallois 2017, Vienna Photobook Festival Award 2017. My works were published in British Journal of Photography, GUP magazine, Lensculture.

<https://via-poliakov.com/>



НИНА МИРОНОВНА



ЕЛИЗАВЕТА ЕФИМОВНА

«ПОЯВЛЕНИЕ БЕЗУМИЯ НА ГОРИЗОНТЕ РЕНЕССАНСНОЙ КУЛЬТУРЫ СКАЗЫВАЕТСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО В РАСПАДЕ ГОТИЧЕСКОЙ СИМВОЛИКИ; МИР ГОТИКИ С ЕГО ЗАВЯЗАННЫМИ В ТУГОЙ УЗЕЛ ДУХОВНЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ НАЧИНАЕТ СЛОВНО БЫ ЗАТУМАНИВАТЬСЯ, И ИЗ ЭТОГО ТУМАНА ВОЗНИКАЮТ ФИГУРЫ, ЧЕЙ СМЫСЛ НЕЛЬЗЯ ВОПЛОТИТЬ ИНАЧЕ, НЕЖЕЛИ В РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ ПОМЕШАТЕЛЬСТВА. КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ ГОТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ЕЩЕ ЖИВУТ — НО МАЛО ПОМАЛУ ОНИ УМОЛКАЮТ, ПЕРЕСТАЮТ ВЕЩАТЬ, ВЗЫВАТЬ И НАСТАВЛЯТЬ И, ЛИШЕННЫЕ ВСЯКОГО ВОЗМОЖНОГО ЯЗЫКА, НО ПО-ПРЕЖНЕМУ ПРИВЫЧНЫЕ ДЛЯ ГЛАЗА, ОБНАРУЖИВАЮТ ЛИШЬ ПРИСУТСТВИЕ СВОЕЙ ФАНТАСТИЧНОСТИ. ОБРАЗ, ОТНЫНЕ СВОБОДНЫЙ, НЕ ПОДЧИНЕННЫЙ БОЛЕЕ МУДРОСТИ И НАЗИДАНИЮ, ПОПАДАЕТ В ГРАВИТАЦИОННОЕ ПОЛЕ СОБСТВЕННОГО БЕЗУМИЯ.»

МИШЕЛЬ ФУКО





ЖИВОПИС І ГРАФІКА ІЗ ФОНДІВ



Бійці 26-ої бригаді з малюнками Д. Ядаменко.

БОЖЕ, УКРАЇНУ ЗБЕРЕЖИ
ГОСПОДИ, ПОМИЛУЙ НАС!



